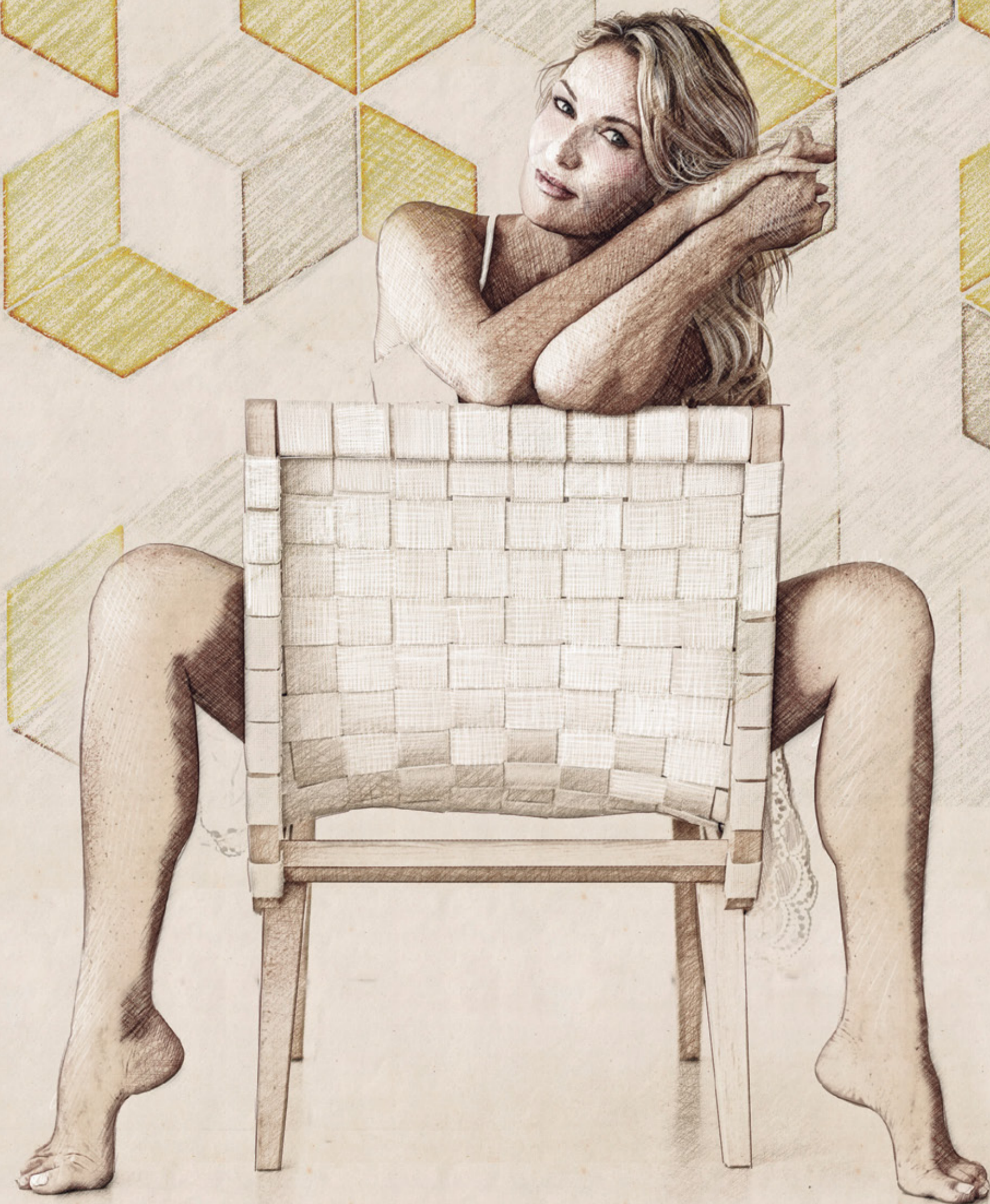


# espacio

by **DURAN**

Nº14 octubre-diciembre 2016

*Proyecta tu vida  
Project your life  
Gestalten Sie Ihr Lebensprojekt*





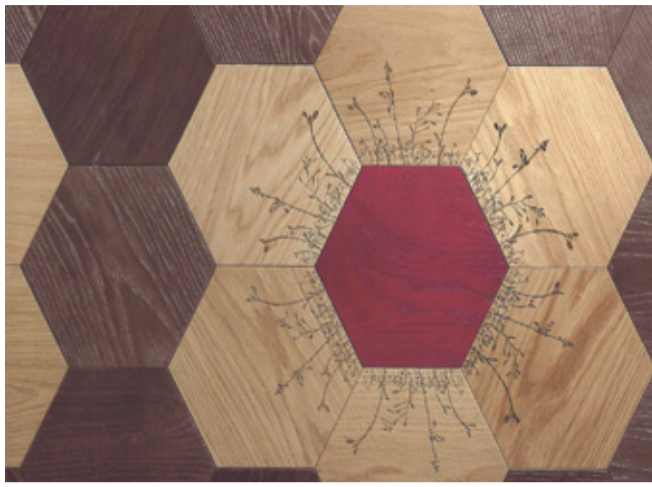
## ZYX Cerámica tridimensional



Nace ZYX con el objetivo de convertirse en un **espacio de inspiración para arquitectos e interioristas de todo el mundo**, partiendo de la representación tridimensional del espacio con un fuerte diseño.

**3D CERAMICS.** ZYX is born, with the goal of becoming an **inspirational space for architects and interior designers from all over the world**, based on the 3D representation of space with a strong design.

**DREIDIMENSIONALE KERAMIKKREATIONEN.** Das neue Designlabel ZYX versteht sich als **Inspirationssquelle für Architekten und Interieurdesigner aus aller Welt.** Dreidimensionale Raumgestaltung mit starkem Design.

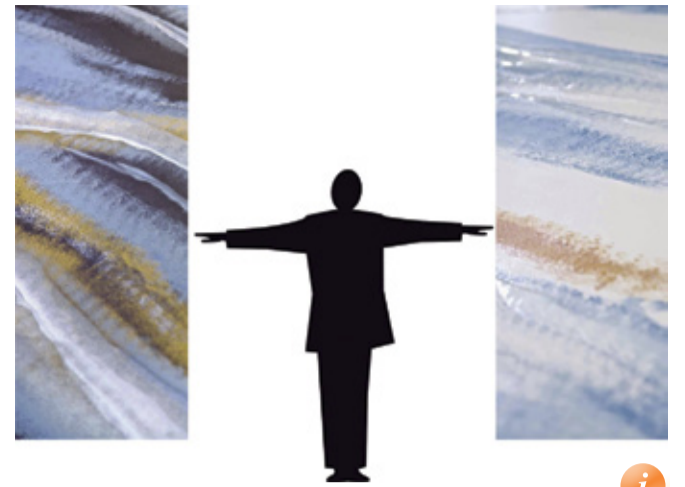


## BISAZZA WOOD, un parquet único

Se trata de la primera colección de parquet decorado **diseñado por Studio Job, Kiki van Eijk y Edward van Vliet.** WOOD se produce en 5 medidas y 10 colores diferentes.

**WOOD, UNIQUE PARQUET.** This is the first decorated parquet collection **designed by Studio Job, Kiki van Eijk and Edward van Vliet.** WOOD is produced in 5 measurements and 10 different colours.

**WOOD: EINZIGARTIGES PARKETT:** Die erste Deko-Parkett Kollektion WOOD, kreiert von **Studio Job, Kiki van Eijk und Edward van Vliet** wird in fünf Größen und zehn verschiedenen Farben hergestellt.



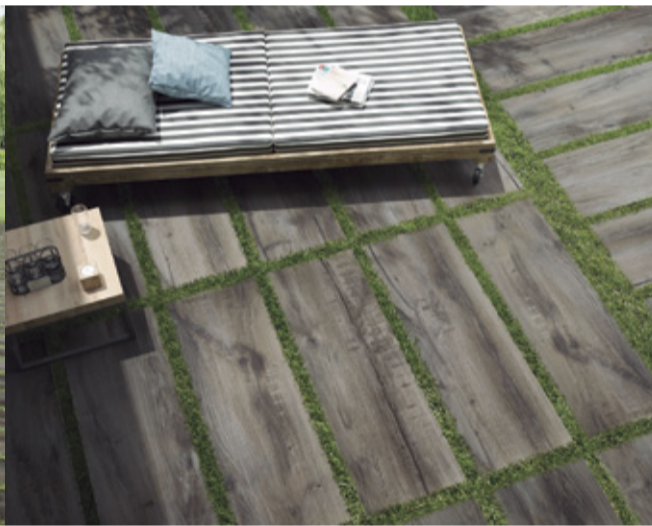
## FUORIFORMATO Grandes dimensiones creativas



Un enfoque nuevo y exclusivo para el mundo de la **cerámica de grandes superficies.** Por primera vez el gran gres cumple con la explosión de color y de diseño, la creatividad y la imaginación de la decoración.

**LARGE CREATIVE DIMENSIONS.** A new, exclusive focus for the world of ceramics for large surfaces. For the first time, large stoneware tiles provide an explosion of colour and creativity in design, the creativity and imagination of décor.

**KREATIVITÄT IM GROSSFORMAT.** *Exklusives Design bei Keramikplatten für große Oberflächen.* Zum ersten Mal präsentiert sich Feinsteinzeug in üppiger Farbenpracht und kreativem Design. Das ist Schöpferium und Phantasie im Interieurdesign!



## MARAZZI 20mm



El nuevo gres porcelánico de grosor aumentado, de 20 mm, **confiere valor estético a los espacios al aire libre** ofreciendo unas prestaciones técnicas y soluciones muy elevadas a la hora de proyectar espacios tales como jardines, playas, terrazas o áreas transitables. Consta de **9 colecciones inspiradas en 5 materiales, 3 tamaños y una amplia gama de piezas especiales.**

The new porcelain stoneware with increased thickness, of 20 mm, **lends aesthetical value to open-air spaces**, offering high-level technical features and solutions when designing spaces such as gardens, beaches, terraces or areas of transit. There are **9 collections inspired by 5 materials, 3 sizes and a wide range of special pieces.**

Das neue 20mm starke Feinsteinzeug **verleiht Außenbereichen eine hohe ästhetische Wertigkeit** und bietet höchst ausgefeilte Architekturlösungen bei der Gestaltung von Gärten, Strandbereichen, Terrassen sowie Lauf- und Fahrwegen. **Neun Kollektionen, die von fünf Materialien inspiriert sind, in drei Größen und breitgefächerte Auswahl an Accessoires.**



## KALDEWEI Placer acústico invisible



El innovador sistema de sonido Sound Wave **convierte la bañera en un cuerpo de resonancia**, para poder disfrutar bajo el agua de la música de tu smartphone, portátil o tableta.

**INVISIBLE ACOUSTIC PLEASURE.** The innovative Sound Wave sound system **turns your bath into a resonance chamber**, so that you can enjoy the music of your smartphone, laptop or tablet under the water.

**UNSICHTBARES AKUSTIKVERGNÜGEN.** Das innovative Soundsystem Sound Wave **lässt Ihre Badewanne zum Klangkörper werden.** So können Sie auch unter Wasser ihre persönliche Playlist von Smartphone, Tablet oder Laptop ganz neu erleben.



Todo lo necesario para sus proyectos y la reforma de su hogar.

All you need for your home renovation projects.

Alles, was Sie für Ihre Projekte oder für die Renovierung Ihres Hauses Benötigen.

cerámica baño cocinas  
ceramics bath kitchens  
keramik bad küchen



ferretería fontanería electricidad construcción  
hardware plumbing electrical construction  
eisenwaren klempnerei elektromaterial baumaterialien



muebles menaje decoración  
furniture household items decoration  
mobiliar haushaltswaren dekoration





## INBANI "ORIGIN"

# Homenaje a la artesanía oriental

Homage to oriental craft

*Hommage an fernöstliches Meisterhandwerk*



La nueva colección "Origin" de INBANI nos traslada a los inicios de la artesanía y la industria a través de las diferentes acciones aplicadas sobre la madera, el metal o el cristal, encajando unos con otros hasta conseguir la máxima precisión.

**La silueta de los lavabos nos recuerda al alfarero que moldeaba sus vasijas, así como en mármol al escultor que tallaba sus obras.**

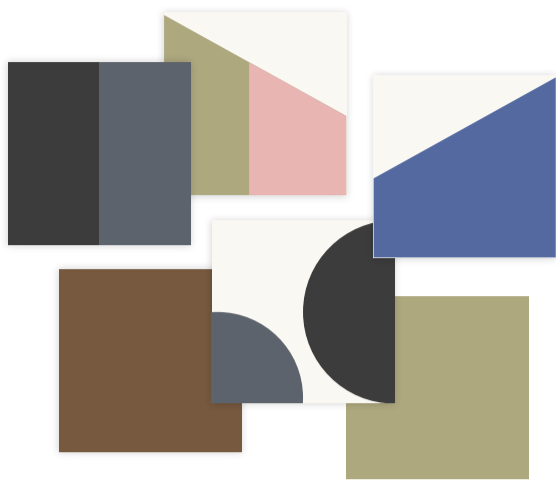
"Origin" posee un gran vínculo con la cultura oriental, tanto por su uso, sus proporciones y su diseñador: **Seung-Yong Song**.

The new "Origin" collection by INBANI transports us to the origins of craftsmanship and industry through the different actions applied to wood, metal or glass, fitting them together to attain maximum precision.

**The silhouette of the washbasins is reminiscent of the potter who shaped his pots, and in marble of the sculptor who carved out his works.**

"Origin" is closely linked to Oriental culture, in terms of its use, proportions and designer: **Seung-Yong Song**.

Die neue Kollektion "Origin" von INBANI ist eine Zeitreise zu den Anfängen von Kunsthandwerk und Industrie. Die Kreationen aus Holz, Metall und Glas sind so ineinandergefügt, dass eine beeindruckende Präzision entsteht. **Die Silhouette der Waschbecken erinnert an Töpferscheiben, auf denen Töpfer Gefäße modellieren oder, in der Marmorausführung, an einen Bildhauer, der eine Skulptur kreiert.** "Origin" ist ein Loblied auf die fernöstliche Kultur, sei es hinsichtlich des Verwendungszwecks oder der Proportionen. Und nicht zuletzt wegen des Designers: **Seung-Yong Song**.



MUTINA "Puzzle"



## EL JUEGO INFINITO

THE INFINITY GAME

DAS UNENDLICHE SPIEL

En el *Salone del Mobile* de Milán de este año, MUTINA ha presentado 'Puzzle', la nueva colección creada por los diseñadores ingleses **Edward Barber** y **Jay Osgerby**, cuyo principal deseo es invitar a otros creativos para que conozcan todo su potencial.

Tras casi tres años en la fabricación, "**Puzzle**" se define como un juego con infinitas posibilidades. Las piezas cerámicas miden 25 x 25 cm y tienen un grosor de 14 mm para dar mayor valor al conjunto. La colección está compuesta por 8 colores inspirados en islas europeas: los colores neutros en las islas del norte de Europa (Feroe, Gotland, Aland, Anglesey y Skye) y los tonos cálidos en las del Mediterráneo (Creta, Milos y Murano).

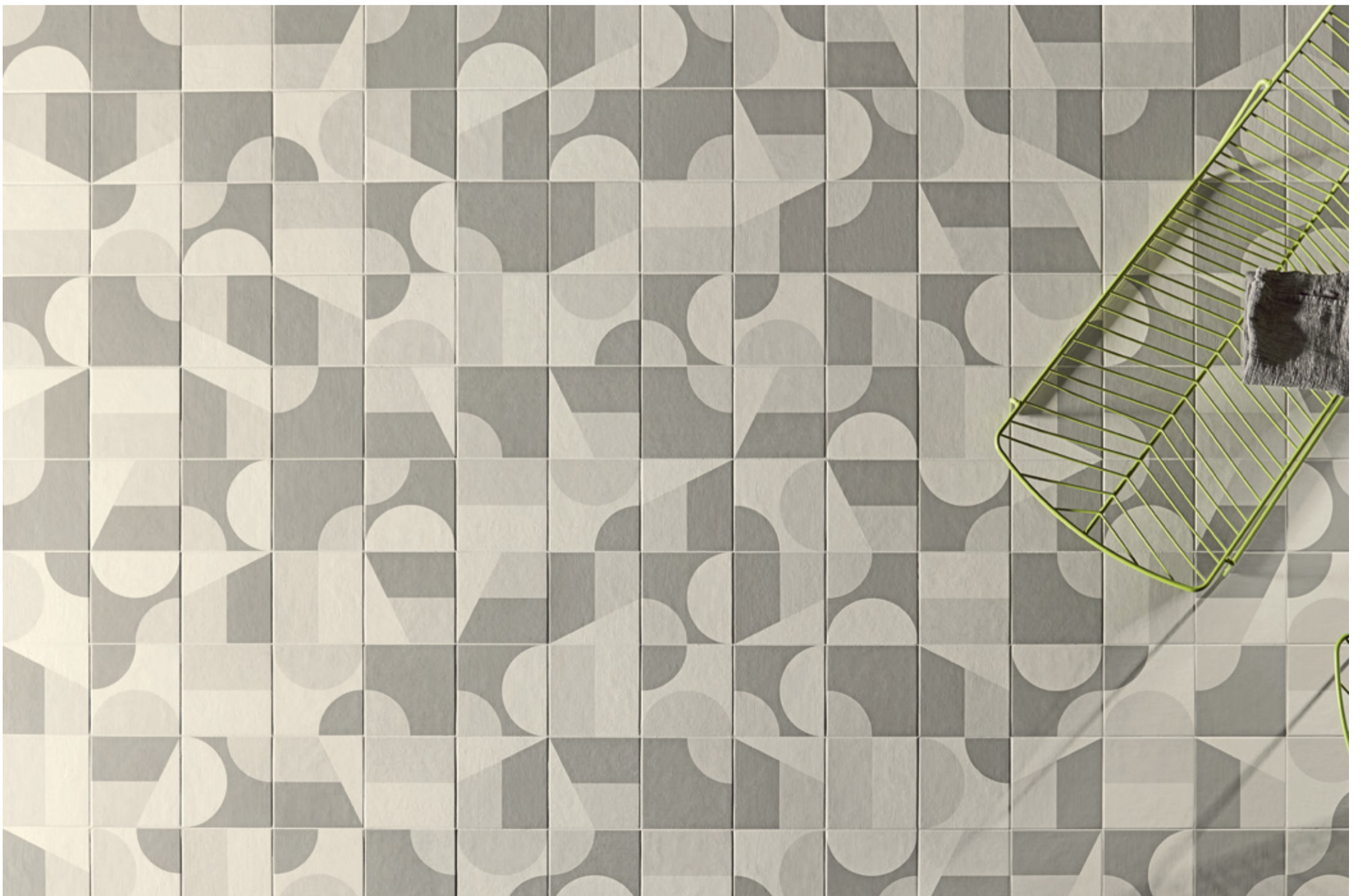
At the *Salone del Mobile* in Milan this year, MUTINA presented 'Puzzle', the new collection created by English designers **Edward Barber** and **Jay Osgerby**, whose main desire is to invite other creators to discover all of their potential.

After nearly three years in manufacturing, "**Puzzle**" is defined as a game with infinite possibilities. The ceramic pieces measure 25 x 25 cm and are 14 mm thick to enhance the value of the series. The collection is comprised of 8 colours inspired by European islands: the neutral colours in the islands of the north of Europe (Faroe, Gotland, Aland, Anglesey and Skye) and the warm tones of the Mediterranean islands (Crete, Milos and Murano).

MUTINA hat auf der diesjährigen Mailänder Möbelmesse die neue, von den britischen Designern **Edward Barber** und **Jay Osgerby** entworfene Kollektion 'Puzzle' vorgestellt. Die beiden Designer laden andere kreative Menschen dazu ein, ihr Potential kennenzulernen.

Knapp drei Jahre nach Markteinführung präsentiert sich "**Puzzle**" als Spiel unendlicher Möglichkeiten. Die 25x25 cm großen und 14 mm dicken Keramikfliesen verleihen der Gesamtkomposition eine höhere Wertigkeit. Die Kollektion besteht aus acht Farben, die von europäischen Inseln inspiriert wurden: neutrale Töne symbolisieren die nördlichen Inseln Europas (Färöer, Gotland, Aland, Anglesey und Skye), warme Töne die mediterrane Inselwelt (Kreta, Milos, Murano).





“Living System”

# Almacenamiento creativo

Creative storage

*Kreative Möbelmodule* 

IVING SYSTEM nos aporta diferentes propuestas para cada necesidad. **Las paredes pueden tener una función alternativa más creativa, transformándolas en unidades para almacenar los objetos de uso diario.**

Almacenamiento y visualización son dos necesidades fundamentales de la sala de estar que este sistema resuelve con una flexibilidad total. **Los diferentes programas están pensados para obtener un alto nivel de funcionalidad sin prescindir de la creatividad.**

Las soluciones para esquinas permiten espacios adicionales para objetos y libros. La librerías modulares permiten separar espacios, aportando diferentes soluciones en función del espacio disponible

No solo aporta un versátil sistema de equipamiento, sino también en las funciones, gracias a la posibilidad de integrar módulos diseñados para usos que van más allá de la idea de una sala de estar tradicional. De este modo, **la estantería se puede convertir en un pequeño armario de guardarropa.**

IVING SYSTEM brings us different proposals for every necessity. **Walls can have an alternative, more creative function, turning them into units for storing everyday objects.**

Storage and visualisation are two basic requirements of the sitting room that are resolved with total flexibility by this system. **The different programmes are designed to attain a high level of functionality without disregarding creativity.**

The solutions for corners allow for additional spaces for objects and books. The modular bookcases enable one to separate spaces, providing different solutions depending on the space available.

This is not only a versatile system in terms of equipment, but also in functions, thanks to the possibility of including modules designed for uses that go beyond the idea of a traditional living room. In this way, **shelves can turn into a small wardrobe.**

IVING SYSTEM bietet Möbellösungen nach Bedarf. **Wände können eine alternative, kreativere Funktion bekommen, wenn man sie als Einheiten gestaltet, in denen Alltagsdinge ihren Platz finden.**

Das System bietet flexible Raumlösungen für jedes Wohnzimmer, wo Lagermöglichkeiten und Visualisierung von grundlegender Bedeutung sind. **Die vielfältigen Möbelprogramme beeindrucken mit hoher Funktionalität, ohne dass dabei Kreativität verloren ginge.**

Eckelemente offerieren zusätzlichen Raum für Bücher und andere Dinge, Modulelemente dienen der Trennung unterschiedlicher Bereiche und bieten verschiedene Lösungen, je nach den räumlichen Gegebenheiten.

„Living System“ ist nicht nur Vielfalt in der Ausstattung, sondern eröffnet auch ein breites Funktionsspektrum. Durch das Kombinieren der Module entstehen Wohnideen, die über das Konzept des klassischen Wohnzimmers hinausgehen. **So kann ein Regal durchaus zu einem kleinen Garderobenschrank umfunktioniert werden.**





Flexibilidad total.



Estantería convertida en guardarropa.



Función creativa.



Soluciones para esquinas.



Horizontal shower

DORNBRACHT

## La transformación del agua

Transforming water

Die Umwandlung von Wasser



**Q**ué sensación transmite la niebla? ¿A qué huele un arco iris? ¿Qué aspecto tiene un cálido chaparrón estival?

En SENSORY SKY **distintos tipos de lluvia, niebla, luz y aromas se mezclan**

para crear complejas coreografías inspiradas en fenómenos meteorológicos y ambientes en la naturaleza.

VERTICAL SHOWER combina puntos de salida especiales con diversos tipos de chorro para conseguir una sensual coreografía de agua.

HORIZONTAL SHOWER **posibilita por primera vez una experiencia de ducha en posición tumbada.**

En INDIVIDUAL SHOWER las necesidades personales determinan el diseño individual de cada área de uso: desde el aseo personal diario pasando por las aplicaciones de cosmética hasta la prevención. **El objetivo es construir formas mejoradas, más inteligentes y más específicas de suministro de agua.**

Por su parte SMART WATER **posibilita el posicionamiento personalizado de los elementos de manejo y los puntos de salida de agua.** Funciones de confort, tales como el llenado automático de la bañera, o la función de calentamiento en la ducha, aportan nuevo valor añadido.

**H**ow does mist feel? What does a rainbow smell of? What does warm summer rain look like?

At SENSORY SKY, **different types of rain, mist, light and fragrances mingle**

to create complex choreographies inspired by weather phenomena and moods of nature.

VERTICAL SHOWER combines special outlet points with different jet types to achieve a sensual choreography of water.

HORIZONTAL SHOWER **makes it possible to experience a shower in the reclining position for the first time.**

In INDIVIDUAL SHOWER, personal needs determine the individual design of each area of use: from daily personal hygiene to cosmetic applications and prevention. **The aim is to construct improved, smarter and more specific ways of supplying water.**

Meanwhile, SMART WATER **lets you customise the positioning of the controls and water outlets.** Luxury functions, like automatic bath filling, or the shower heating function, provide new added value.

**W**ie fühlt sich Nebel an? Wie riecht ein Regenbogen? Und wie sieht ein warmer Sommerguss eigentlich aus?

Die Luxusdusche SENSORY SKY **kombiniert verschiedene Regenarten, Nebel, Lichter und Düfte** zu einzigartigen Choreografien, die von Wetterphänomenen und Stimmungen in der Natur inspiriert sind.

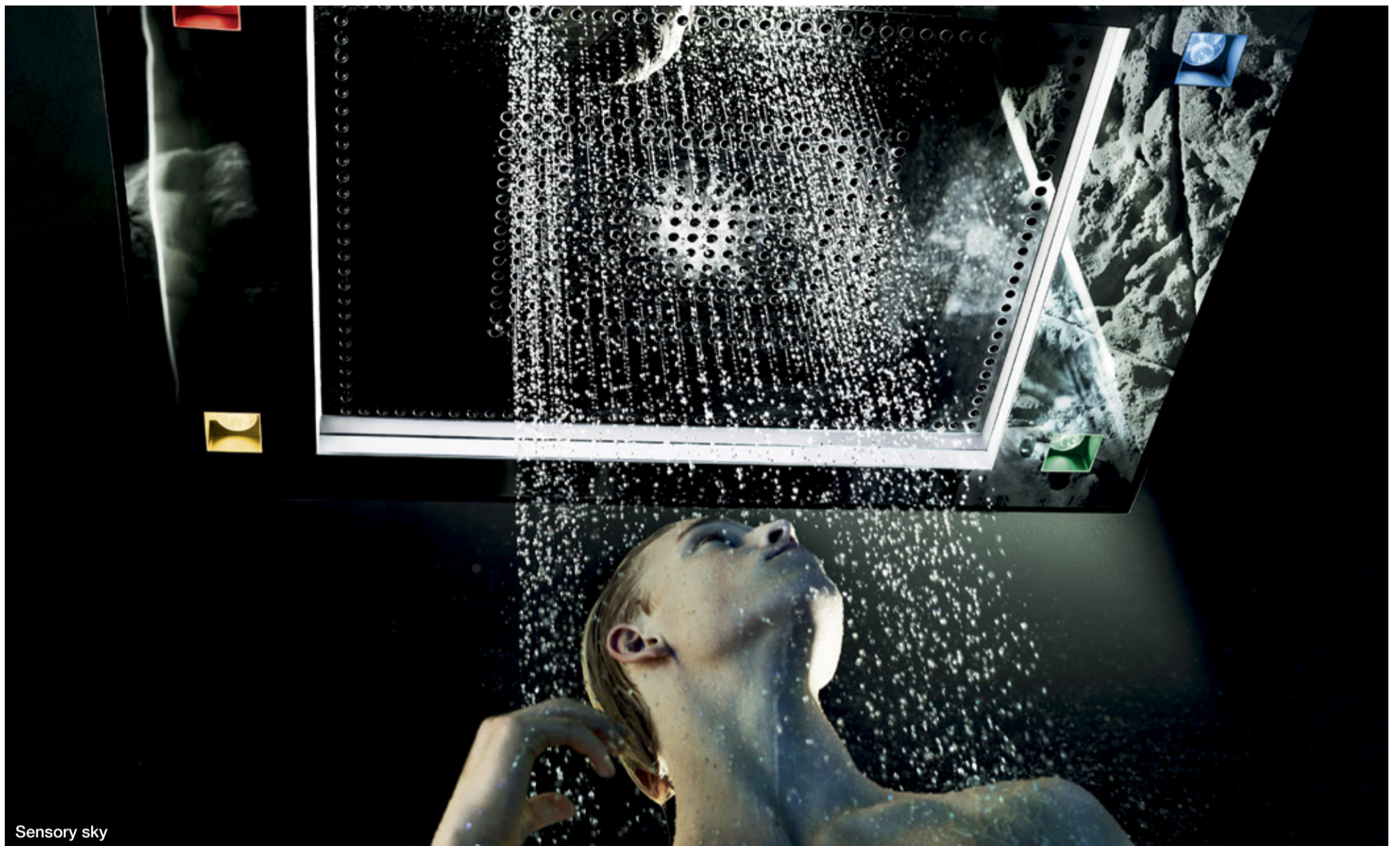
VERTICAL SHOWER Wellnessdusche mit mehreren speziellen Wasserauslassstellen und unterschiedlichen Wasserstrahlarten für ein sinnliches Duschenerlebnis.

HORIZONTAL SHOWER Massagedusche **ermöglicht zum ersten Mal das Duschen im Liegen.**

Bei der Dusche INDIVIDUAL SHOWER bestimmen persönliche Wünsche die Nutzung der Dusche, von täglicher Körperpflege über kosmetische bis zu Vorsorgebehandlungen. **Unser Ziel ist die Kreation besserer, intelligenter und spezifischer Formen der Wasserzufuhr.**

SMART WATER **ermöglicht die individuelle Positionierung von Bedienelementen und Auslassstellen.** Komfortfunktionen, wie automatische Wannenbefüllung oder die Warm-up-Funktion in der Dusche bieten zusätzlichen Mehrwert.





Sensory sky



Horizontal shower



Smart water



Individual space





MISSANA

## Pasión por el mobiliario living

A passion for living furniture

*Passion für Living Möbel*



**L**a firma MISSANA lleva más de 20 años trabajando en lo que más les apasiona: **la creación de muebles elaborados en un pequeño taller y con acabados de alta gama.**

La evolución de sus colecciones hasta la fecha se puede definir en sus tres catálogos:

**Chapeau:** Líneas sobrias y elegantes sin olvidar el confort, característica del sofá clásico.

**The Twenties:** Aquí destaca la calidad/precio y la frescura de sus productos.

**The Novelties:** De 2015, en el que destacan los diseños exclusivos para MISSANA de reconocidos diseñadores noveles con trayectoria nacional e internacional.

**F**or over 20 years now the firm MISSANA has been working on what it is most passionate about: **creating furniture made in a small workshop with high-end finishes.**

The evolution of its collections to date can be defined by their three catalogues:

**Chapeau:** Sober, elegant lines without forgetting comfort, characteristic of the classic sofa.

**The Twenties:** Here value for money is the outstanding feature, as well as the audacity of the products.

**The Novelties:** As from 2015, with the highlight of exclusive designs for MISSANA by nationally and internationally-recognised upcoming designers.

**S**eit über 20 Jahren entwirft das Unternehmen MISSANA mit Leidenschaft Möbel, **die in der kleinen Werkstatt gefertigt werden und für ihr erlesenes Finish bekannt sind.**

Die MISSANA Kollektionen lassen sich in drei Kataloge untergliedern:

**Chapeau:** Das klassische Sofa mit den nüchternen, eleganten Linien ist ein Paradebeispiel für höchsten Komfort.

**The Twenties:** Herausragendes Preis-Leistungsverhältnis und spritziges Design, das gute Laune macht.

**The Novelties:** Seit 2015. Exklusives Design spanischer und international bekannter Designer für MISSANA.



1

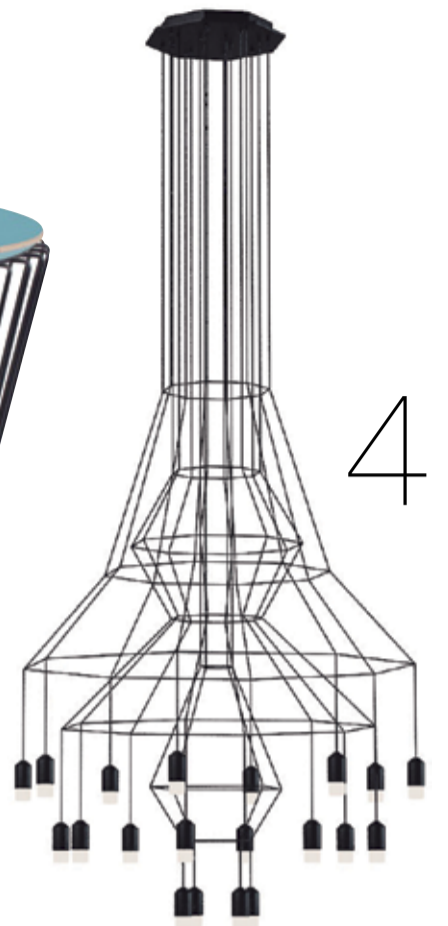


2

3



4

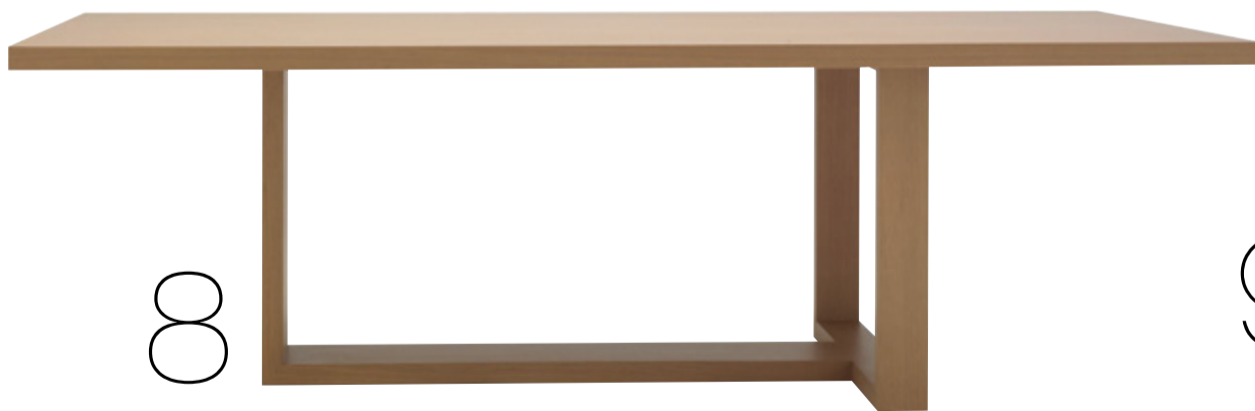


6



5

7



8

9



10



1. Exprimidor eléctrico mod. Vita de BUGATTI 2. Silla mod. Brandy de ANDREU WORLD 3. Mesa auxiliar con revistero integrado de COMING-B 4. Lámpara mod. Wireflow Chandelier de VIBIA 5. Cama mod. Sirio Bed de SANGIACOMO 6. Butaca mod. Quetzal de MISSANA 7. Toalla ecológica de KOKO KLIM 8. Mesa mod. Tao de ANDREU WORLD 9. Aparador mod. Nordic de ETHNICRAFT 10. Sofá mod. Tibet de MISSANA.

# DURAVIT



## ASIENTO DE LAVADO SENSOWASH®SLIM. ÚNICO EN PRECIO Y CONFORT.



Una higiene suave para el inodoro con agua templada tanto para ella como para él. Todo esto en un diseño excelente y una relación calidad - precio muy atractiva. SensoWash® Slim ofrece una superficie higiénica y resistente a arañazos en una elaboración de alta calidad para que pueda disfrutarlo durante mucho tiempo. La estudiada tecnología posibilita un confort de lavado con una temperatura constante de agua pero de bajo consumo energético. Más en [www.duravit.es](http://www.duravit.es)

**DURAN**

**PALMA.** C. Son Fondo, 35. 07007 Palma de Mallorca. T. +34 971 46 00 00.  
**CALVIÀ.** Pol. Son Bugadelles C. Illes Balears, 40. 07180 Santa Ponça. T. +34 971 69 96 96.  
**ALCÚDIA.** Pol. Ca Na Lloreta. C. Del Busqueret, 20. 07400 Alcúdia. T. +34 971 57 80 57.

[gduran.com](http://gduran.com)

siguenos en join us on besuchen sie

